

Повящается  
Надежде Петровне Опочининой  
В память ее суда надомной

## Желание

РОМАНС

[Вторая редакция]

Nadeshda Petrowna Opotschinina  
Zum Andenken an das Urteil,  
das sie über mich aussprach,  
zugeeignet.

## Ich wollt', meine Schmerzen ergössen

ROMANZE

[Zweite Fassung]

Слова Гейне в русском переводе М. И. Михайлова  
Text von Heine.

М. МУССОРГСКИЙ

M. MUSSORSKY

Редакция ПАВЛА ЛАММ  
Herausgegeben von PAUL LAMM

ДОВОЛЬНО МЕДЛЕННО [Andante]

Хо - тел бы ве - ди - но - з сло - во я  
Ich wollt', mei - ne Schmer - zen er - gös - sen sich

ДОВОЛЬНО МЕДЛЕННО [Andante]

слить мо - ю грусть и пе - чаль, и бро - сить то сло - во на  
all' in ein ein - zi - ges Wort, das gab' ich den lus - ti - gen

*p*

ве-тер,                      чтоб ве-тер у-нес е-го вдаль...                      И  
 Win-den,                      die      trü-gen es lus-tig      fort.                      Sie

*pp*                      *ppp*

2 Ped.

*mf*

пусть бы то сло-во пе-ча-ли по-вет-ру к те-бе до не-  
 tra-gen zu dir, — Ge-lieb-te,      das schmerz-er-füll-te

*ppp*

*p*                      *mf*                      *p*

лось;                      и пусть бы всег-да и по-всю-ду о  
 Wort;                      du      hörst es zu je-der Stun-de,      du

*pp*                      *ppp*                      *mf*                      *p*                      *pp*

*pp* замедляя [rit.]

но к те бе в сердце ли лось; И  
*hörst es an je dem Ort.* Und

*p* замедляя [rit.]

*pp* pp

**В темп [a tempo]**

*pp*

ес ли у ста лы е о чи сом к ну лись под грё зой ноч -  
*hast du zum nächt li chen Schlum - mer ge schlos sen die Au gen*

**В темп [a tempo]**

*ppp*

*mf*

ной, о, пусть бы то сло во пе ча ли зву  
*kaum, so wird dich mein Wort ver fol gen bis*

*p* p cresc.

чуть замедлится [poco rit.]

*pp*

ча - ло во сне...  
*in den Traum..*

во сне над го -  
*in den tief sten*

чуть замедлится [poco rit.]

8

*mf*  $\rightarrow$  *pp*

*ppp*

Та.

**В темп [a tempo]**

бой.  
*Traum.*

**В темп [a tempo]**

*pp*

*ppp*

Постепенно замедляя [poco a poco ritard.]

*ppp*

медленнее [rit]

*pp*

*ppp*

*ppp*

*pp*

В ночь с 15 на 16 апр. 66 г. Питер. М. Мусоргский.  
*In der Nacht vom 15. auf den 16. Apr. 66. Peter. M. Mussorgsky*